



Bruxelles, 11 ianuarie 2019
(OR. en)

5256/19
ADD 1

**Dosar interinstituțional:
2018/0429 (NLE)**

TRANS 10
EU-GNSS 2
MAR 5
AVIATION 3
ESPACE 1
RELEX 17
CSC 5
COREE 1

NOTĂ DE ÎNSOȚIRE

Sursă:	Secretar general al Comisiei Europene, sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director
Data primirii:	4 ianuarie 2019
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2018) 853 final
Subiect:	ANEXĂ la Propunerea de DECIZIE A CONSILIULUI privind încheierea, în numele Uniunii Europene și al statelor sale membre, a Protocolului la Acordul de cooperare privind sistemul global de navigație prin satelit de uz civil (GNSS) între Comunitatea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Coreea, pe de altă parte, pentru a ține seama de aderarea Republicii Bulgaria, a Republicii Croația și a României la Uniunea Europeană

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2018) 853 final.

Anexă: COM(2018) 853 final



Bruxelles, 4.1.2019
COM(2018) 853 final

ANNEX

ANEXĂ

la

**Propunerea de
DECIZIE A CONSILIULUI**

**privind încheierea, în numele Uniunii Europene și al statelor sale membre, a
Protocolului la Acordul de cooperare privind sistemul global de navigație prin satelit de
uz civil (GNSS) între Comunitatea Europeană și statele membre, pe de o parte, și
Republica Coreea, pe de altă parte, pentru a ține seama de aderarea Republicii
Bulgaria, a Republicii Croația și a României la Uniunea Europeană**

PROTOCOL

LA ACORDUL DE COOPERARE

PRIVIND SISTEMUL GLOBAL DE NAVIGAȚIE PRIN SATELIT DE UZ CIVIL (GNSS)

ÎNTRE COMUNITATEA EUROPEANĂ ȘI STATELE MEMBRE, PE DE O PARTE,

ȘI REPUBLICA COREEA, PE DE ALTĂ PARTE

PENTRU A ȚINE SEAMA DE ADERAREA REPUBLICII BULGARIA, A REPUBLICII CROAȚIA ȘI A ROMÂNIEI
LA UNIUNEA EUROPEANĂ

UNIUNEA EUROPEANĂ,

precum și

REGATUL BELGIEI,

REPUBLICA BULGARIA,

REPUBLICA CEHĂ,

REGATUL DANEMARCEI,

REPUBLICA FEDERALĂ GERMANIA,

REPUBLICA ESTONIA,

IRLANDA,

REPUBLICA ELENĂ,

REGATUL SPANIEI,

REPUBLICA FRANCEZĂ,

REPUBLICA CROAȚIA,

REPUBLICA ITALIANĂ,

REPUBLICA CIPRU,

REPUBLICA LETONIA,

REPUBLICA LITUANIA,

MARELE DUCAT AL LUXEMBURGULUI,

UNGARIA,

REPUBLICA MALTA,

REGATUL ȚĂRILOR DE JOS,
REPUBLICA AUSTRIA,
REPUBLICA POLONĂ,
REPUBLICA PORTUGHEZĂ,
ROMÂNIA,
REPUBLICA SLOVENIA,
REPUBLICA SLOVACĂ,
REPUBLICA FINLANDA,
REGATUL SUEDEI,
REGATUL UNIT AL MARII BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD,

denumite în continuare „statele membre”,

pe de o parte, și

REPUBLICA COREEA,

pe de altă parte,

REAMINTIND Acordul de cooperare privind sistemul global de navigație prin satelit de uz civil (GNSS) între Comunitatea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Coreea, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”), semnat la 9 septembrie 2006 și intrat în vigoare la 1 iulie 2016, în special articolul 18 alineatul (3);

AVÂND ÎN VEDERE aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană, la 1 ianuarie 2007, precum și aderarea Republicii Croația la Uniunea Europeană, la 1 iulie 2013;

EXPRIMÂNDU-ȘI DORINȚA ca Republica Bulgaria, Republica Croația și România să adere la Acord;

LUÂND ÎN CONSIDERARE articolul 6 alineatul (2) din Actul privind condițiile de aderare a Republicii Bulgaria și a României, articolul 6 alineatul (2) din Actul privind condițiile de aderare a Republicii Croația, precum și adaptările tratatelor pe care se întemeiază Uniunea Europeană, aderarea acestor state membre la acord trebuie să fie aprobată prin încheierea unui protocol la acord,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

ARTICOLUL 1

Republica Bulgaria, Republica Croația și România sunt părți la Acordul de cooperare privind sistemul global de navigație prin satelit de uz civil (GNSS) între Comunitatea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Coreea, pe de altă parte, și adoptă textul acordului și, respectiv, iau act de acesta în același mod ca și celelalte state membre ale Uniunii Europene.

ARTICOLUL 2

Prezentul Protocol face parte integrantă din acord.

ARTICOLUL 3

Textele acordului redactate în limbile bulgară, croată și română se anexează la prezentul Protocol.

ARTICOLUL 4

Prezentul Protocol intră în vigoare în prima zi a lunii următoare datei la care părțile au notificat depozitarului acordului finalizarea procedurilor lor interne respective pentru intrarea în vigoare a prezentului Protocol printr-un schimb de note diplomatice.

DREPT PENTRU CARE, subsemnații, pe deplin autorizați de guvernele lor, au semnat prezentul Protocol.

Încheiat la [...], în a [...] zi a lunii [...], în anul două mii [...], în dublu exemplar în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și coreeană, fiecare text fiind în egală măsură autentic.

PENTRU UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI STATELE
MEMBRE

PENTRU REPUBLICA COREEA